

JOURNAL FOR  
THE STUDY OF  
BIBLICAL LITERATURE

(No. 14, Spring 2017)

# 圣经文学研究

河南大学文学院圣经文学研究所主办

| 第14辑 | 2017年春 |

宗教文化出版社





JOURNAL FOR  
THE STUDY OF  
BIBLICAL LITERATURE

(No. 14, Spring 2017)

# 圣经文学研究

河南大学文学院圣经文学研究所主办

| 第14辑 | 2017年春 |

宗教文化出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

圣经文学研究. 第14辑 / 梁工, 程小娟主编. -- 北京: 宗教文化出版社, 2017.3

ISBN 978-7-5188-0355-2

I. ①圣… II. ①梁… ②程… III. ①《圣经》—文学研究 IV. ①B971 ②I106.99

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 059757 号

## 圣经文学研究 ( 第 14 辑 )

梁工 程小娟主编

---

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 ( 100009 )

电 话: 64095215 ( 发行部 ) 64095201 ( 编辑部 )

责任编辑: 张秀秀

版式设计: 武俊东

印 刷: 北京信彩瑞禾印刷厂

版权专有不得翻印

版本记录: 787×1092 毫米 16 开 21.75 印张 290 千字

2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5188-0355-2

定 价: 68.00 元

---

圣经文学研究 (第14辑·2017春)  
*Journal for the Study of Biblical Literature*  
河南大学文学院圣经文学研究所 主办

主 编 梁 工 程小娟  
编辑委员会委员 陈龙斌 林子淳 孟振华 邱业祥 田海华  
本辑 执行 主编 邱业祥  
出 版 总 监 黄根春 叶菁华

学术委员会委员 (按姓氏音序排列)

罗伯特·奥特	美国加州大学伯克利分校
罗兰·博尔	澳大利亚纽卡斯尔大学
陈俊伟	美国创新基督教学术研究中心
戴歌德	德国海德堡大学
邓雅各	英国德伦大学
傅有德	山东大学
马立安·高利克	斯洛伐克科学院
柯大卫	英国谢菲尔大学
勒兰德·莱肯	美国惠顿学院
李炽昌	香港中文大学
梁 慧	浙江大学
林鸿信	香港汉语基督教文化研究所
刘意青	北京大学
卢龙光	香港中文大学
加里·伦茨伯格	美国罗格斯大学
梅厄·斯腾伯格	以色列特拉维夫大学

王立新	南开大学
温司卡	美国南卫理大学
萧俊良	美国普林斯顿神学院
谢大卫	美国贝勒大学
杨慧林	中国人民大学
杨克勤	美国西北大学迦勒特神学院
杨熙楠	香港汉语基督教文化研究所
游 斌	中央民族大学
钟志邦	英国伦敦大学
卓新平	中国社会科学院

汉语编辑 陈会亮 程小娟 邱业祥 孙彩霞 王 鹏  
英语编辑 张璟慧

主管 河南大学  
主办 河南大学文学院圣经文学研究所  
协办 香港中文大学崇基学院神学院  
香港汉语基督教文化研究所  
美国创新基督教学术研究中心

# *Journal for the Study of Biblical Literature*

(Shengjing wenxue yanjiu)

No.14, Spring 2017

## **Editors in Chief**

LIANG Gong

CHENG Xiaojuan

## **Members of Editorial Committee**

CHAN Lung-pun Common

JASON Lam

MENG Zhenhua

QIU Yexiang

TIAN Haihua

## **Executive Editor of the Issue**

QIU Yexiang

## **Publishing Supervisor**

WONG, Kun Chun Eric

YIP, Francis Ching-Wah

## **Advisory Board** (in alphabetical order):

ALTER, Robert	University of California, Berkeley, USA
BOER, Roland	University of Newcastle, AUS
CHEN, Isaac	Seekers Christian Research Center, USA
CHOONG, Chee Pang	University of London, UK
CLINES, David	University of Sheffield, UK
DUNN, James	University of Durham, UK
FU Youde	Shandong University
GÁLIK, Marián	Slovak Academy of Sciences, Slovakia
JEFFERY, David L.	Baylor University, USA

LEE, Archie	Chinese University of Hong Kong
LIANG Hui	Zhejiang University
LIN Hong-Hsin	Institute of Sino-Christian Studies, Hong Kong
LIU Yiqing	Peking University
LO, Lung-kwong	Chinese University of Hong Kong
RENDSEBURG, Gary	Rutgers University, USA
RYKEN, Leland	Wheaton College, USA
SEOW, Choon-leong	Princeton Theological Seminary, USA
STERNBERG, Meir	Tel Aviv University, Israel
THEISSEN, Gerd	Heidelberg University, Germany
WAN, Sze-kar	Southern Methodist University, USA
WANG Lixin	Nankai University
YANG Huilin	Renmin University of China
YEO, K. K.	Garrett-Evangelical, Northwestern University, USA
YEUNG, Daniel	Institute of Sino-Christian Studies, Hong Kong
YOU Bin	Central University for Nationalities
ZHUO Xinping	Chinese Academy of Social Sciences

### **Chinese Editors**

CHEN Huiliang CHENG Xiaojuan QIU Yexiang SUN Caixia WANG Peng

### **English Editor:**

ZHANG Jinghui

### **Administrative Unit**

Henan University

### **Host Unit**

Institute of Biblical Literature Studies, School of Chinese Language & Literature, Henan University

### **Assistant Units**

Divinity School of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong

Institute of Sino-Christian Studies of Hong Kong

Seekers Christian Research Center, USA

## 致读者

《圣经文学研究》是研究圣经文学的专业性学术集刊，主张运用各种传统和现代文论对圣经进行文学评论，亦倡导对圣经进行全方位多层面的学术透视。诚征具有原创性、前沿性、思想性的学术论文及译文（一般6000—12000字），亦欢迎评介本领域新书及学术动态等的短文（3000字内）。论文主旨须针对某个学术问题，正文是对该问题的展开论述；请勿投寄用于解经布道的讲章性、导读性、鉴赏性、资料性文章。译文请附其原文的复印件，并提供原作者或出版者同意翻译的授权书。

本刊所载论文应致力于圣经学术研究，包括针对圣经文本的语言学、修辞学、叙事学等研究，以及针对圣经与其周边诸学科关系的交叉性、跨越性、互文性、综合性研究。本刊常设栏目包括“旧约研究”“新约研究”“专题论述”“圣经与文学”“圣经与翻译”“圣经与史学”“圣经与神学”“圣经阐释学”“圣经修辞学”“后现代圣经批评”“认识名家”等。对于一类可能聚焦于“基督教文化”的文章，建议其作者再度聚焦，使圣经辨析成为论文的焦点内容。

编辑部推行国际化办刊策略，以吸引更多优秀的前沿性稿件，包括境内外圣经学者对重大学术问题的探索、业已发表过的堪称典范圣经论文的汉语翻译，以及基于中国人生存体验而显示出某种中国元素或中国特色的圣经研讨。在追求发表名家名作之际，亦大力扶持学术新人的创作。



来稿请遵循严谨的学术规范及体例。稿件须含中英文标题(20字以内)、内容提要(皆400字左右)、关键词(3-5个)。正文应对所选题目进行专而深的评论,在理论、方法、观点、材料等方面显示出某种新意,且材料较翔实、论证较充分。注释请用脚注,每页另行编号,列出所引文献的作者、著作或篇名、译者、出版地、出版社、出版年、卷期、页码等(可参考本刊以往篇章的格式)。按照国际惯例,本刊实行双向匿名审稿制度,请勿在正文或注释中透露作者信息。请于篇末提供作者概况(约100字,含姓名、学历、所在单位、职称、研究专长、近期代表作等),并说明联络方式(仅供编辑部使用,包括通讯地址、邮政编码、电话、E-mail等)。来稿请用中文简体字(Word文档doc格式)排印,正文主体用5号宋体,其间的专引段落及卷首的内容提要要用5号楷体。英文使用Times New Roman字体。全篇均用1.25倍(固定值20磅)行距。来稿体例有失规范者谢绝进入编辑程序。请勿一稿两投。编辑部自收到稿件时起,即获得作者赋予的首发版权。作者投稿后若遇到异常情况须撤稿,请及时信告编辑部。编辑部于收到稿件后三个月内将采用信息反馈给作者,若未采用,请作者嗣后另行处理。本刊保留对所用稿件酌情删改的权力,若拒绝删改请明示。稿件刊登后即赠样刊;中国内地作(译)者另致薄酬,境外作(译)者免付稿酬。作者对所刊载稿件自负文责,一切立论均不代表本刊见解,版权则归本刊所有。

本刊已允许中国学术期刊(光盘版)电子杂志社、万方数据电子出版社在中国知网(CNKI)、万方数据(WANFANG DATA)及其系列数据库产品中以数字化方式复制、汇编、发行、网络传播本刊的全部论文,该社著作权使用费与本刊稿酬一并支付(或以样刊支付)。作者向本刊投寄稿件行为本身被视为同意此项声明。

请用电子邮件投稿,投稿邮箱(E-mail):sjwxyj2007@163.com

联系电话 (Tel.): 139 3786 5639 (梁工)

136 8378 1301 (程小娟)

133 2378 1980 (邱业祥)

网址 (website): <http://sjwxyj.henu.edu.cn/>

邮寄地址 (Address): 中华人民共和国 475001, 河南省 开封市  
明伦街 85 号 河南大学圣经文学研究所 《圣经文学研究》编辑部

## PREFACE

As a source journal, *Journal for the Study of Biblical Literature* has been included in the 2014-2015 annual database of Chinese Social Sciences Citation Index (CSSCI) by the Center for Chinese Social Sciences Research & Assessment, and it has been updated into a semi-annual journal since 2014 so as to encouraging the academic research on the Bible.

This Journal serves as a specialized publication for the academic research on the Bible literature, advocating various commentaries on the Bible in terms of traditional and modern literary theories from all-round and multiple perspectives. It is designed to carry academic papers and translated works with originality, insights and frontier features (ranging from 6,000 to 12,000 words), as well as essays (within 3,000 words) reviewing new books or academic trends in the subject area. Papers are expected to conduct discussions on a specific academic topic. However, articles providing lectures, guidance, appreciation and documents for sermons would not be accepted. Authorizing letters from the original authors or publishers, along with hard copies of the original papers are supposed to be attached to the translation works.

Papers published in the Journal are devoted to the academic research on the

Bible, covering the academic area of linguistic, rhetoric or narrative studies on the Bible text as well as comprehensive studies on such connections between the Bible and the relevant subjects as cross-disciplinary attribute and intertextuality. This collection contains the following columns: *Old Testament Studies*, *New Testament Studies*, *Monographic Studies*, *Bible & Literature*, *Bible & Translation*, *Bible & History*, *Bible & Theology*, *Bible Hermeneutics*, *Bible Rhetorics*, *Post-modernist Critiques on The Bible*, and *Wellknown Scholars*, etc. As to articles deal generally with Christian culture, the authors are suggested to focalize on the biblical analysis.

International editorial conventions is to be adopted in the editing for welcoming more frontier research, which may involve the Bible scholars' insights into academic issues, the Chinese version of the published classic papers on the Bible, and the Bible study featuring Chinese context or based on Chinese existential experience. And this Journal shall publish influential works of renowned scholars and support the creations of new talents as well.

Contributions are required to rigidly follow the academic writing norms and patterns, containing Chinese and English titles respectively (within 20 words), abstract (about 400 words), and key words (3 to 5 words). The bodies are expected to make specialized discussion on the selected topics with informative contents and full argumentations, demonstrating scholarly creativity in the topic selection, methodologies, perspectives and material collection. Footnotes are expected to be employed and numbered on each page, with a list of the author, the title, the translator, the publishing place and house, the year of publication, the volume and the page number of the cited works (please refer to the publishing patterns of the Journal for detailed information). In accordance with the international practice, two-way anonymous reviewing system is carried out, and please do not reveal the author's information either in the text or in footnotes. A brief introduction to

the authors (containing names, education background, institutional affiliation, professional titles, research expertise, recent significant works, etc.) and the contact details (including address, postcode, phone number, E-mail, etc.) are expected at the end of the contributions for editors' use only. Simplified Chinese characters and *Microsoft Word* format with size 5 *Song* font are suggested to be used in the bodies and, size 5 *Kai* font in the cited paragraphs and the abstracts. Paragraphs should be 1.25 spaced with 20 point value and *Times New Roman* is required for English writings. Contributions fail to abide by the patterns and norms will be declined before entering the editing process. Duplicate submission would not be acceptable, as the editorial office of this collection has obtained the copyright of the initial publication from the authors since the reception of the contributions. Authors are expected to inform the editorial office in exceptional circumstance. The feedback of the reviewing will be offered to the authors within three months after the receipt of the contributions, and the authors have the right to deal with them if the contributions are not adopted. Furthermore, the Journal reserves the right to revise the papers as appropriate, and authors should inform in advance if any revision is unacceptable. Samples will be provided to the authors after the publication. Domestic authors (or translators) will receive a contribution fee, while the authors (or translators) abroad would not be paid. The authors take the full responsibility for the contents of the contributions. The articles published do not necessarily represent the view of position of the Journal or the editorial board.

The Journal has authorized the electronic periodical agency of Chinese Academic Journals (CD-ROM versions) and Wanfang Data Electronic Press the right to copy, compile, issue and circulate all of its papers in the digitalized form in the network of China National Knowledge Infrastructures (CNKI) and Wanfang Data as well as the serial databases. The royalties would be paid either in the form

of contribution fee, or redeemed by samples of the journals. Authors contributing papers have simultaneously assigned to the Journal the right to publish the text both electronically and in any other format.

Please sent your article or suggestion to: [sjwxyj2007@163.com](mailto:sjwxyj2007@163.com)

Telephone number: 139 3786 5639 (LIANG Gong)

136 8378 1301 (CHENG Xiaojuan)

133 2378 1980 (QIU Yexiang)

Website: <http://sjwxyj.henu.edu.cn/>

Address: Editorial Office of *Journal for the Study of Biblical Literature*

The Institute of Biblical Literature Studies at Henan University

#85, Minglun Street, Kaifeng, Henan Province, 475001, P. R. China

# 目 录

致读者·····	(1)
----------	-----

## 唯物论圣经研究

称义与正义：与经济上被征服者同读保罗····· [美]布丽奇特·卡尔	(1)
理查德·霍斯利基于唯物史观的《新约》研究····· 侯春林	(22)
从小教派到大教会的转变：耶稣运动的框架整合····· 王学晟	(48)
福音书的底层叙述····· 侯林梅	(65)

## 圣经与文学

《出埃及记》叙事的文学统一性····· [美]加里·A.伦茨伯格	(85)
英国中世纪神秘连环剧中的间离与共鸣····· 程小娟	(110)
圣经视域中的索尔·贝娄小说····· 彭涛	(128)

## 汉语基督教文学研究

寓教于乐：天主教圣经戏剧《古圣若瑟白话演义》研究····· 黎子鹏	(142)
清末处境中的圣经接受：以《梦治三瘫小说》为例····· 邝智良	(168)
晚清保罗形象之演变——以郭实腊、安美瑞作品为例····· 张雅斐	(192)

## 专题论述

圣经的史前记载：其意义与形成····· [美]策维·阿布什	(210)
死海古卷及其对重新理解圣经的意义····· [挪威]托雷夫·艾葛文	(230)

“耶稣哭了”的多重含义

——基于马克斯·舍勒“情感现象学”的视角 ..... 陈芸 (249)

圣经在中国

基督教文化与中国当代文学关系研究现状与思考 ..... 杨剑龙 (264)

圣经故事：当代中国大陆的西方文化启蒙读本 ..... [德] 尤思德 (289)

宁波方言拼音圣经译本考述 ..... 莫铮宜 (309)

简讯

第二届希伯来圣经研讨会综述 ..... 黄薇、王婷 (325)

编后记 ..... (328)



# CONTENTS

PREFACE .....	(1)
---------------	-----

## MATERIALIST READING ON THE BIBLE

Justification & Justice: Reading Paul	
with the Economically Vanquished.....	Brigitte KAHL [USA] (2)
Richard A. HORSLEY: A New Testament Study	
Based on the Historical Materialist.....	HOU Chunlin (23)
From Sect to Church: The Frame Alignment	
of Jesus Movement .....	WANG Xuesheng Nathanael (48)
The Subaltern Narrative of the Gospels .....	HOU Linmei (65)

## BIBLE & LITERATURE

The Literary Unity of the Exodus Narrative ...	Gary A. RENDSBURG [USA] (85)
Estrangement and Sympathy in the Mystery Cycles	
of Medieval England .....	CHENG Xiaojuan (111)
The Novels by Saul BELLOW in Biblical Perspective .....	PENG Tao (128)

## CHINESE CHRISTIAN LITERATURE STUDIES

Edutainment through Entertainment: Chinese Catholic Biblical Drama	
<i>Gusheng Ruose Baihua Yanyi</i> .....	John T. P. LAI (143)